

## Trimblen yleiset kauppaehdot

Versio 1.2 (Viimeksi päivitetty 1. toukokuuta 2024)

Trimblen Tarjoamiin sovelletaan yksinomaan näitä Trimblen yleisiä kauppaehtoja ("**Yleiset Ehdot**"). "Tilaus, SOW, nämä Yleiset Ehdot, mahdolliset sovellettavat Täydentävät Ehdot ja kaikki muut ehdot, joihin viitataan tai jotka on sisällytetty kyseisiin ehtoihin, muodostavat yhdessä "**Sopimuksen**". Mahdolliset ristiriidat tai epäohdonmukaisuudet Sopimuksessa ratkaistaan seuraavassa järjestyksessä: (1) Tilaus, (2) mahdolliset sovellettavat Täydentävät Ehdot, (3) nämä Yleiset Ehdot, (4) SOW ja (5) Dokumentaatio.

1. **Määritelmät.** Isolla alkukirjaimella kirjoitetuilla termeillä on niille tässä kohdassa 1 ("Määritelmät") tai muualla Sopimuksessa annettu määritelmä.
  - 1.1. "**Tytäryhtiö**" tarkoittaa yhteisöä, joka suoraan tai välillisesti omistaa tai valvoo osapuolta, joka on osapuolen omistuksessa tai määräysvallassa tai joka on yhteisen omistuksen tai määräysvallan alainen osapuolen kanssa, jolloin "omistus" tarkoittaa suoraa tai välillistä omistusta, joka kattaa yli 50 prosenttia (50 %) yhteisön hallussa olevista äänioikeuksista tai muista vastaavista äänioikeuksista.
  - 1.2. "**Asiakas**" on Tilauksessa tai SOW:ssa yksilöity yhteisö tai henkilö.
  - 1.3. "Riita/riidat" tarkoittaa mitä tahansa Sopimuksesta johtuvaa tai siihen liittyvää riitaa, vaatimusta tai kiistaa.
  - 1.4. "**Dokumentaatio(t)**" tarkoittaa Trimblen kulloinkin voimassa olevia käyttöohjeita, teknistä vakiomuotoista dokumentaatiota, hyväksyttävän käytön periaatteita, tukikäytäntöjä, palvelutasositoumuksia tai muita Sopimuksessa mainittuja käytäntöjä.
  - 1.5. "**Laitteisto**" tarkoittaa Tilauksessa määriteltyjä laitteistotuotteita.
  - 1.6. "**Korkean riskin toiminnot**" tarkoittavat kaikkia kriittisiä, vaarallisia, ankan vastuun alaisia tai muita toimintoja, joissa Tarjoaman käyttö tai niiden toimimattomuus voi johtaa kuolemaan, henkilövahinkoihin tai ympäristövahinkoihin. Esimerkkejä korkean riskin toiminnoista ovat muun muassa seuraavat: lentokoneet tai muut joukkoliikennevälineet, ydin- tai kemikaalilaitokset, elämää ylläpitävät järjestelmät, implantoitavat lääkinälliset laitteet, moottoriajoneuvot, autonomiset ajoneuvot, lennonjohto, pelastuspalvelut tai asejärjestelmät. Korkean riskin toimintoihin ei kuulu Tarjoamien käyttö hallinnollisiin tarkoituksiin, konfigurointitietojen, suunnittelu- ja/tai konfigurointityökalujen tai muiden kuin valvontasovellusten tallentamiseen, joiden vikaantuminen ei voi aiheuttaa kuolemaa, henkilövahinkoja tai ympäristövahinkoa. Nämä ei-ohjaussovellukset voivat olla yhteydessä ohjausta suorittaviin sovelluksiin, mutta ne eivät saa olla suoraan tai välillisesti vastuussa ohjaustoiminnosta.
  - 1.7. "**Immateriaalioikeudet**" tarkoittaa kaikkia oikeuksia, omistusoikeuksia ja etuja kaikkiin liikesalaisuuksiin, patenteihin, tekijänoikeuksiin, palvelumerkkeihin, tavaramerkkeihin, tietotaitoon, kaupallisiin nimiin, oikeuksiin kaupalliseen ulkoasuun ja pakkauksiin, moraalisiin oikeuksiin, yksityisyyden suojaan, julkisuuteen, tietokantaoikeuksiin ja vastaaviin oikeuksiin kaikenlaisten oikeuksien osalta, mukaan lukien kaikki hakemukset, jatko-oikeudet tai muut rekisteröinnit, jotka koskevat mitä tahansa edellä mainittua, minkä tahansa ulkomaisen tai kotimaisen hallituksen, sääntely- tai oikeusviranomaisen lakien tai määräysten nojalla, sekä oikeus nostaa kante, sopia ja vapauttaa menneistä, nykyisistä ja tulevista edellä mainittujen oikeuksien loukkauksista.
  - 1.8. "**Laki/Lait**" tarkoittaa kaikkia sovellettavia paikallisia, osavaltion tai maakunnan lakeja, liittovaltion lakeja ja kansainvälisiä lakeja, sääntöjä, määräyksiä, direktiivejä, asetuksia ja yleissopimuksia, mukaan lukien mutta ei rajoittuen tietosuojaan ja tiedonsiirtoon, kansainväliseen viestintään ja teknisten tai henkilötietojen vientiin liittyvät lait.
  - 1.9. "**Lisensoitu ohjelmisto**" tarkoittaa Trimblen omistaman, asennetun ohjelmistotuotteen objektikoodia, joka on tarkoitettu asennettavaksi tiloihin tai laitteeseen, sekä kaikkia Dokumentaatioita, ylläpitojulkaisuja, ominaisuuksia ja toiminnallisuuden parannuksia ja sovellusohjelmointirajapintoja (API), jotka ovat kussakin tapauksessa saatavilla tilauksen mukaisesti. Selkeyden vuoksi Lisensoitu Ohjelmisto ei sisällä laiteohjelmistoa.
  - 1.10. "**Tarjoamat**" tarkoittaa Trimblen laitteistoa, ohjelmistoja, palveluita, tukea ja muita Trimblen tavaroita tai palveluita, jotka on määritelty Tilauksessa tai SOW:ssa.
  - 1.11. "**Tilaus**" tarkoittaa Trimblen toimittamaa ja Asiakkaan hyväksymää tarjousta, ehdotusta, myyntisopimusta tai vastaavia asiakirjoja.
  - 1.12. "**Palvelut**" tarkoittavat kaikkia Tilauksessa tai SOW:ssa kuvattuja palveluja, mukaan lukien rajoituksetta koulutus, käyttöönotto, toteutus, konfigurointi, isännöinti tai sisällön tarjoaminen.
  - 1.13. "**Ohjelmisto**" tarkoittaa tilauksessa määriteltyä Lisensoitua Ohjelmistoa ja/tai Software-as-a-Service -palvelua.
  - 1.14. "**Software-as-a-Service**" tai "**SaaS**" tarkoittaa Trimblen omaa pilvipalvelua sekä Dokumentaatiota, ominaisuuksia ja toiminnallisuuden parannuksia sekä sovellusohjelmointirajapintoja, jotka ovat kussakin tapauksessa saatavilla Tilauksen mukaisesti.
  - 1.15. "**Työnkuvausdokumentti**" tai "**SOW**" tarkoittaa työnkuvausdokumenttia tai vastaavaa sopimusta, joka koskee Palvelujen tarjoamista.
  - 1.16. "**Täydentävät Ehdot**" ovat kaikki Trimblen Täydentävät Ehdot, joihin Tilauksessa viitataan "Täydentävinä Ehtoina".

- 1.17. **"Tuki"** tarkoittaa tukea ja/tai ylläpitoa Ohjelmistolle, ja se voidaan kuvata tarkemmin soveltuviissa Täydentävissä Ehdossa, Dokumentaatiossa tai muuten Trimblen kirjallisesti määrittelemällä tavalla.
  - 1.18. **"Trimble"** tarkoittaa Trimble Inc:iä tai sen Tytäryhtiötä, joka on yksilöity Tilauksessa tai SOW:ssa, tai jos sellaista ei ole määritelty, kuten on kuvattu Liitteessä A (Trimblen yksiköt; sovellettava laki; yksinomainen tapahtumapaikka/lainkäyttöalue) soveltuvan Asiakkaan sijainnin perusteella.
  - 1.19. **"Trimblen IP"** tarkoittavat Tarjoamia, Dokumentaatiota ja kaikkea kirjallista ja sähköistä materiaalia, luottamuksellista tietoa, dokumentaatiota, koodia, teknologiaa, järjestelmiä, infrastruktuuria, laitteita ja liikesalaisuuksia, jotka Trimble tai sen alihankkijat ovat kehittäneet, toimittaneet tai käyttäneet Tarjoamien tuottamiseen ja toimittamiseen, sekä kaikkia niihin liittyviä immateriaalioikeuksia, sekä kaikkia niihin tehtyjä muutoksia, parannuksia, uudistuksia tai niistä johdettuja tuotoksia, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen: (a) Trimblen kehittämä luottamuksellinen elektroninen arkkitehtuuri ja muut tarjousten ei-kirjaimelliset elementit, (b) toiminnalliset ja tekniset eritelmat ja muut tekniset, koulutus-, viite- tai huoltotiedot, dokumentaatio ja käsikirjat sekä niiden päivitykset, (c) API:t, räätälöidyt sovellukset ja tietokoneohjelmat, (d) prosessit, menetelmät, algoritmit, ideat ja muu "tietotaito", (e) Trimblen toimittamat tai hankkimat tiedot, (f) Tarjoamat, joita asiakkaalla on oikeus käyttää tilauksen kautta, ja (g) verkkolaitteet ja -arkkitehtuuri.
2. **Tilaukset; voimassaolo.** Tilaus on voimassa Asiakkaan hyväksyttäväksi Tilauksessa ilmoitetun ajanjakson aikana, ja jos tällaista ajanjaksoa ei ole ilmoitettu, kolmenkymmenen (30) kalenteripäivän ajan Tilauksen antopäivästä. Sopimus syntyy, kun Asiakas tekee Tilauksen. Tilaukseen tehdyt muutokset tai Asiakkaan myöhästynyt hyväksyminen eivät ole päteviä, ellei Trimble hyväksy niitä kirjallisesti, eikä Trimblen osittaista tai kokonaista toimitusta Asiakkaan muuttamaa Tilausta vastaan tai maksun hyväksymistä pidetä muutoksen hyväksymisenä. Asiakkaan hyväksymiä Tilauksia ei voida peruuttaa mistään syystä ilman Trimblen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Edellä mainitusta huolimatta, vaikka asiakas voi antaa ostotilauksen tai vastaavan asiakirjan hallinnollisiin tarkoituksiin, mitkään asiakkaan ostotilausten, laskujen, niihin liittyvien ostoasiakirjojen tai muiden liiketoimintamuotojen säännökset eivät koske, muuta, korvaa tai muutoin muuta tämän sopimuksen tai sen mukaisia Asiakkaan maksuvelvoitteita, eikä millään sellaisilla määräyksillä ole voimaa tai vaikutusta.
3. **Maksuehdot; laskutus**
- 3.1. Maksut määräytyvät Tilauksen tai SOW:n mukaisesti. Maksut eivät sisällä sovellettavia myyntiveroja, arvonlisäveroja, tavara- ja palvelumaksuja, vienti- tai tuontimaksuja, kuljetus- tai vakuutusmaksuja, tulli- ja muita maksuja, henkilökohtaisia omaisuusveroja, lisämaksuja ja -maksuja tai muita vastaavia maksuja, joiden maksaminen on Asiakkaan vastuulla. Ellei Asiakas toimita Trimblelle suoramaksuvaltuutusta tai asianmukaista lainkäyttöaluetta koskevaa voimassa olevaa vapautustodistusta, Asiakas maksaa Trimblen kaikki tällaiset verot, maksut ja palkkiot, jotka Trimble laskuttaa Tarjoamien yhteydessä. Asiakas maksaa kaikki valuutanvaihtotapahtumamaksut ja kaikki tällaisista tapahtumista aiheutuneet valuuttakurssivoitot tai -tappiot.
  - 3.2. Trimble lähettää laskut Tilauksessa tai SOW:ssa ilmoitetuin laskutusväleini. Asiakas suostuu vastaanottamaan laskut sähköisesti Trimblen laskutusta varten ilmoittamaansa sähköpostiosoitteeseen (-osoitteisiin) ja hyväksyy tällaiset laskut ikään kuin ne olisi vastaanotettu postitse. Asiakas on vastuussa siitä, että sen Trimblelle antama sähköpostiosoite (tai -osoitteet) on ajan tasalla. Kun Trimble lähettää laskun annettuun laskutussähköpostiosoitteeseen (tai -osoitteisiin) (riippumatta siitä, onko Asiakas sen tosiasiallisesti vastaanottanut), katsotaan, että Trimble on toimittanut kyseisen laskun. Jos Trimble ei toimita laskua tämän kohdan 3 (Maksuehdot; laskutus) mukaisesti, Trimblen ei katsota luopuvan oikeudestaan saada maksua Sopimuksen mukaisesti, mutta Asiakas ei ole velvollinen suorittamaan maksua ennen kuin Trimble on toimittanut Asiakkaalle laskun kyseisestä maksusta.
  - 3.3. Ellei Tilauksessa tai SOW:ssa toisin määrätä, maksut erääntyvät nettomääräisinä 30 päivän kuluttua laskun päiväyksestä. Asiakas suorittaa maksun Tilauksessa tai SOW:ssa ilmoitetussa valuutassa. Trimblellä on oikeus kuitata maksut Asiakkaan tilillä olevista aikaisemmista velkasaldoista. Jollei voimassa olevista laeista muuta johdu tai ellei Sopimuksessa nimenomaisesti toisin mainita, maksuja ei palauteta. Mitään hyvitystä, siirtoa tai palautusta ei anneta käyttämättömistä Tarjoamista (esim. palvelutunnit, datan käyttö), jotka on varattu tai jotka ovat käytettävissä ilmoitetun ajanjakson aikana.
  - 3.4. Viivästyneille maksuille, joita ei ole vilpittömässä mielessä riitautettu, maksetaan korkoa, jonka suuruus on 1,5 prosenttia kuukaudessa tai sovellettavan lain sallima enimmäiskorko, sen mukaan, kumpi on pienempi. Jos Asiakas ei vastusta laskun määrää kirjallisesti laskun eräpäivään mennessä, Asiakkaan katsotaan hyväksyneen laskun ja luopuneen oikeudestaan riitauttaa kyseinen lasku. Laskun osaa tai maksettavaa määrää koskeva riitautus antaa Asiakkaalle oikeuden pidättäytyä maksamasta tai lykätä maksua vain riidanalaisen osuuden osalta. Asiakas vastaa kaikista erääntyneiden maksujen perintäkuluista (mukaan lukien asianajokulut).
  - 3.5. Trimble voi keskeyttää Asiakkaan pääsyn Tarjoamiin tai Trimblen Tarjoamien toimittamisen soveltuvin osin viisi (5) arkipäivää etukäteen annettavalla ilmoituksella, jos Asiakas ei maksa ajallaan mitään riidatonta laskua tai jos Asiakas ei pyri huolellisesti ja hyvässä uskossa ratkaisemaan vilpittömässä mielessä tapahtunutta maksuriitaa (jollei sitä ole korjattu ilmoitusaikana).
  - 3.6. Jos Asiakkaan maksuvelvoitteet laiminlyödään minkä tahansa tilauksen tai tilausten yhteydessä, Trimble voi, rajoittamatta Trimblen muita oikeuksia ja oikeussuojakeinoja, julistaa asiakkaan laskuttamattomat tulevat maksut kaikista tilauksista välittömästi erääntyneiksi ja maksettaviksi.

- 3.7. Trimblellä on oikeus jatkuvasti tarkistaa Asiakkaan luottokelpoisuus ja muuttaa Asiakkaan maksuehtoja, jos Trimble kohtuudella katsoo sen tarpeelliseksi, ja Trimble voi milloin tahansa vaatia ennakkomaksua, hyväksyttävää vakuutta (esimerkiksi mutta ei ainoastaan vahvistettua, peruuttamatonta ja Trimblen hyväksymää luottotodistusta) tai takuuta maksun nopeasta suorittamisesta ennen toimitusta tai palvelun aktivointia.
- 3.8. Trimblen Yhdysvaltain General Services Administration ("GSA") -luetteloiden mukaisesti ostamiin tai lisensoituihin Tarjoamiin sovelletaan kaikkia sovellettavassa GSA-luettelossa kuvattuja hinnoittelu- ja muita ehtoja.

#### 4. Sopimuskausi ja irtisanominen

- 4.1. **Sopimuskausi.** Tarjoamaan sovellettava sopimuskausi ja sen mahdolliset uusinnat (yhdessä "sopimuskausi(-det)") on määritelty Tilauksessa, SOW:ssa tai Täydentävissä Ehdossa. Eri Tarjoamilla voi olla erilaiset ehdot.
- 4.2. **Irtisanominen.** Kumpikin osapuoli voi irtisanoa Sopimuksen, jos toinen osapuoli (a) ei korjaa olennaista sopimusrikkomusta (mukaan lukien maksujen maksamatta jättäminen) tai ei toimita kirjallista korjaussuunnitelmaa, jonka rikkomisen laiminlyönyt osapuoli voi kohtuullisesti hyväksyä, kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun osapuoli, joka ei ole rikkonut Sopimusta, on vastaanottanut kirjallisen ilmoituksen, jossa mainitaan kyseinen rikkominen tai laiminlyönti, (b) toimivaltainen valtionhallinnon taho nimeää osapuolen yritykseksi, jonka kanssa osapuolella ei ole lupa harjoittaa liiketoimintaa (esim. hallinnollisen sanktio-ohjelman kautta), tai (c) hakee suojaa maksukyvyttömyysmenettelyssä tai vastaavassa menettelyssä, tai jos tällainen menettely aloitetaan kyseistä osapuolta vastaan eikä sitä hylätä kuudenkymmenen (60) päivän kuluessa.
- 4.3. **Voimassaolon jatkuminen.** Seuraavat kohdat jäävät voimaan Sopimuksen voimassaolon päättymisen tai irtisanomisen jälkeen: 1 (Määritelmät), 3 (Maksuehdot; laskutus), 4.3 (Voimassaolon jatkuminen), 6 (Takuun vastuuvapauslausekkeet), 7 (Vastuunrajoitukset), 8 (Vahingonkorvaus), 9 (Luottamuksellisuus), 11 (Henkilötiedot; tietosuojat), 12 (Muut), kaikki muut määräykset, jotka on yksilöity sovellettavissa Täydentävissä Ehdossa, joissa viitataan tähän ehtoon, ja kaikki muut Sopimuksen ehdot tai määräykset, joita sovelletaan irtisanomisen tai päättymisen jälkeisiin tilanteisiin. Lukuun ottamatta tapauksia, joissa on säädetty yksinoikeudesta, Sopimuksen mukaisen oikeussuojakeinon käyttäminen, mukaan lukien irtisanominen, ei rajoita muita oikeussuojakeinoja, joita osapuolella voi olla.

#### 5. Asiakkaan velvollisuudet

- 5.1. **Korkean riskin toimet.** Asiakas ei käytä Tarjoamia Korkean riskin toimintoihin. Asiakas vahvistaa ymmärtävänsä, että Tarjoamia ei ole tarkoitettu täyttämään mitään Korkean riskin toimintoja koskevia oikeudellisia velvoitteita. Trimble ja sen toimittajat nimenomaisesti kieltävät kaiken vastuun ja eivät ole millään tavoin vastuussa Tarjoamien käytöstä Korkean riskin toimintoihin.
- 5.2. **Lakien noudattaminen.** Asiakkaan on noudatettava kaikkia lakeja vastaanottaessaan tai käyttäessään Tarjoamia.
- 5.3. **Riippuvuudet ja yhteensopivuudet.**
- (a) Tarjoamat voivat (i) edellyttää tiettyjä riippuvuussuhteita, mukaan lukien rajoituksetta internet-yhteys, sähköinen viestintä, laitteistot, datayhteydet, käyttöjärjestelmät, kolmannen osapuolen tuotteet ja palvelut, muut Trimblen tuotteet ja palvelut, satelliittisignaalit jne. (yhdessä "**Riippuvuudet**"), ja (ii) mahdollistaa yhteensopivuuden ja/tai yhteentoimivuuden muiden Trimblen, Asiakkaan tai kolmannen osapuolen saataville asettamien tuotteiden tai palvelujen kanssa (yhdessä "**Yhteensopivuudet**").
- (b) Riippuvuudet ja Yhteensopivuudet saattavat edellyttää erillisen maksua, ja niitä koskevat niiden palvelu-, loppukäyttäjän lisenssi- tai muut sopimusehdot, ei tämä Sopimus. Asiakas on vastuussa kaikista Riippuvuuksista ja Yhteensopivuuksista, elleivät osapuolet nimenomaisesti kirjallisesti toisin sovi. Trimble voi aika ajoin muuttaa Tarjoamia, eikä Trimble takaa, että Tarjoamat toimivat jatkossakin tai ovat yhteensopivia minkään Riippuvuuksien tai Yhteensopivuuksien kanssa. Trimble ei anna mitään takuuta tai vakuutta, eikä sillä ole Sopimuksen mukaisia vastuita tai velvoitteita Riippuvuuksien, Yhteensopivuuksien tai muiden Trimblen määräysvallan ulkopuolisten tekijöiden osalta.
- (c) Asiakas vakuuttaa ja takaa, että se itse ja kaikki Riippuvuuksien ja Yhteensopivuuksien tarjoajat parhaansa mukaan: (i) ottavat käyttöön ja ylläpitävät alan standardien mukaisia teknisiä, organisatorisia, fyysisiä ja hallinnollisia turvatoimia, joiden tarkoituksena on varmistaa Tarjoamien turvallisuus ja eheys; ja (ii) noudattavat Trimblen asettamia turvatoimia, konfigurointivaatimuksia ja käyttöoikeusrajoituksia, sellaisina kuin Trimble voi niitä ajoittain muuttaa.

#### 6. TAKUUN VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE.

SOVELLETTAVISSA TÄYDENTÄVISSÄ EHDOSMAHDOLLISESTI NIMENOMAISESTI ESITETYT RAJOITETUT TAKUUEHDOT KORVAAVAT KAIKKI TRIMBLIN VELVOITTEET TAI VASTUUT, JOTKA JOHTUVAT TARJOMISTA TAI LIITTYVÄT NIIHIN, MILLOIN TAHANSA JOKO SOVELLETTAVAN TAKUUN AIKANA TAI SEN PÄÄTTYMISEN JÄLKEEN, JA NE MUODOSTAVAT TRIMBLIN KOKO VASTUUN JA ASIAKKAAN YKSINOMAISET OIKEUSSUOJAKEINOT NIIHIN LIITTYEN. LUKUUN OTTAMATTA SOVELLETTAVISSA TÄYDENTÄVISSÄ EHDOSMAHDOLLISESTI MAINITTUJA RAJOITETTUA TAKUUEHTOJA, TARJOAMAT TARJOTAAN "SELLAISENA KUIN SE ON" JA ILMAN MINKÄÄNLAISTA NIMENOMAISTA TAI

EPÄSUORAA TAKUUTA TAI EHTOA, MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, EPÄSUORIA TAKUITA TAI EHTOJA, JOTKA KOSKEVAT MYYNTIKELPOISUUTTA JA SOVELTUVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, TYYDYTTÄVÄÄ LAATUA, OMISTUSOIKEUTTA JA LOUKKAAMATTOMUUTTA. SOVELLETTAVISSA TÄYDENTÄVISSÄ EHDOSISSA VOI OLLA MUITA VASTUUVAPAUSSLAUSEKKEITA. JOILLAKIN LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA TAKUUN KESTON RAJOITTAMISTA TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN POISSULKEMISTA, JOTEN EDELLÄ MAINITTUJA RAJOITUKSIA EI VÄLTÄMÄTTÄ SOVELLETA TAI NIITÄ EI SOVELLETA ASIAKKAASEEN TÄYSIMÄÄRÄISESTI.

## 7. Vastuunrajoitukset.

### 7.1. Vastuuvapautus; vastuun yläraja.

(a) LUKUUN OTTAMATTA POISSULJETTUJA VAATEITA, (I) KUMPIKAAN OSAPUOLI (TAI SEN TOIMITTAJAT) EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT VOITON TAI TULOJEN MENETYKSESTÄ, MENETETYSTÄ TAI TUHOUTUNEESTA DATASTA, TURVAMEKANISMIIEN TOIMIMATTOMUUDESTA, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMISESTÄ, LIIKEARVON MENETYKSESTÄ TAI MISTÄÄN ERITYISISTÄ, TAI MUISTA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA; JA (II) KUMMANKIN OSAPUOLEN (JA KUNKIN SEN TOIMITTAJAN) KOKONAISSASTUU KAIKISTA SOPIMUKSESTA JOHTUVISTA TAI SIIHEN LIITTYVISTÄ VAHINGOISTA EI YLITÄ YHTEENLASKETTUNA MÄÄRIÄ, JOTKA ASIAKAS ON MAKSANUT TAI MAKSAA TRIMBLELLE SOPIMUKSEN MUKAISESTI EDELTÄVIEN 12 KUUKAUDEN AIKANA SOVELLETTAVASTA TARJOAMASTA (SOVELLETTAVISTA TARJOMISTA), JOKA ON SYNNÄ VASTUUN.

(b) "POISSULJETUILLA VAATEILLA" TARKOITETAAN (I) ASIAKKAAN SOPIMUKSEN MUKAISIA MAKSUVELVOITTEITA, (II) KOLMANNELLE OSAPUOLELLE (ELI EI KORVAUKSEN OIKEUTETULLE OSAPUOLELLE) MAKSETTAVIA VAHINGONKORVAUKSIA, JOTKA JOKO TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN ON TUOMINNUSTAI TAI JOTKA SISÄLTÄVÄT KORVAUKSEN MAKSAVAN OSAPUOLEN HYVÄKSYMÄÄN SOVINTORATKAISUUN JA JOIHIN SOVELLETAAN OSAPUOLEN KORVAUSVELVOLLISUUTTA KOHDASSA 8 (VAHINGONKORVAUS), JA (III) MUITA "POISSULJETTUJA VAATEITA", JOTKA ON NIMENOMAISESTI YKSILÖITY SOVELTUVISSA TÄYDENTÄVISSÄ EHDOSISSA.

(c) EDELLÄ MAINITTUJA VASTUUNRAJOITUKSIA SOVELLETAAN ENINTÄÄN SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMASSA LAAJUUDESSA, VAIKKA TÄLLAISET VAHINGOT OLISI VOITU ENNAKOIDA TAI VAIKKA OSAPUOLI OLISI OLLUT TIETOINEN TÄLLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA, JA RIIPPUMATTA SIITÄ, JOHTUVATKO TÄLLAISET VAHINGOT YHDEN TAI USEAMMAN TAKUUNVELVOITTEEN RIKKOMISESTA, VAATIMUSTENVASTAISUUDESTA, SOPIMUKSESTA, VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUDESTA, LAIMINLYÖNNISTÄ, TUOTTAMUKSESTA, ANKARASTA VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUDESTA, LAKISÄÄTEISEN VELVOLLISUUDEN LAIMINLYÖNNISTÄ TAI MUUSTA SYYSTÄ.

(d) JOILLAKIN LAINKÄYTTÖALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA KUOLEMAN, HENKILÖVAHINKOJEN, VILPILLISEN HARHAANJOHTAMISEN, TIETTYJEN TAHALLISTEN TAI HUOLIMATTOMIEN TEKOJEN, TIETTYJEN LAKIEN RIKKOMISEN TAI SATUNNAISTEN TAI VÄLILLISTEN VAHINKOJEN RAJOITTAMISEN OSALTA. TÄLLAISESSA TAPAUKSESSA EDELLÄ MAINITTUA RAJOITUSTA (RAJOITUKSIA) EI SOVELLETA SILTÄ OSIN KUIN NE OVAT LAIN VASTAISIA.

7.2. **Vaatimusten luonne ja olennaisen tarkoituksen puuttuminen.** Tässä kohdassa 7 (Vastuunrajoitukset) esitetyt oikeuksista luopumiset ja rajoitukset ovat sovittua riskinjakoa, jotka muodostavat osittain vastikkeen Trimblen Sopimuksen mukaisesta suorituksesta, ja ne ovat voimassa ja niitä sovelletaan, vaikka jokin Sopimuksen rajoitettu oikeussuojakeino menettäisi olennaisen tarkoituksensa.

8. **Vapauttaminen.** Asiakas puolustaa ja vapauttaa Trimblen vahingonkorvausvelvollisuudesta, joka perustuu kolmansien osapuolten esittämistä vaatimuksista, kustannuksista, vahingonkorvauksista, menetyksistä, vastuista ja kuluista (mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot ja -kulut), jotka johtuvat tai liittyvät (a) käyttöön tai muokkaamiseen Sopimuksen vastaisesti tai tavalla, jota Sopimus ei ole sallinut, tai (b) Asiakkaan suorittamaan lakien tai kolmannen osapuolen oikeuksien rikkomiseen. Trimble ilmoittaa Asiakkaalle viipymättä kirjallisesti kaikista tämän Sopimuksen mukaisista vaateista ja tekee yhteistyötä vaateen käsittelyssä Asiakkaan kustannuksella. Asiakkaalla on yksinoikeus kontrolloida ja sopia kaikki vaatteet, paitsi että Asiakas ei voi ratkaista vaadetta ilman Trimblen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta (jota ei saa kohtuuttomasti evätä), jos sovinto edellyttää, että Trimble myöntää vastuun tai ryhtyy tai pidättäytyy ryhtymästä mihinkään toimenpiteisiin (lukuun ottamatta loukkaavan materiaalin käytön lopettamista). Trimble voi osallistua kustannuksellaan minkä tahansa kanteen puolustamiseen.

## 9. Luottamuksellisuus.

9.1. **Määritelmä.** "Luottamuksellisella Tiedolla" tarkoitetaan tietoja, jotka luovutetaan vastaanottavalle osapuolelle tämän Sopimuksen mukaisesti ja jotka luovuttava osapuoli on nimennyt luottamukselliseksi tai jotka niiden luonteen ja luovutusolosuhteiden vuoksi olisi kohtuudella ymmärrettävä luottamuksellisiksi. Trimblen luottamuksellisiin tietoihin kuuluvat rajoituksetta Sopimuksen ehdot ja rajoituksetta kaikki Tarjoamia koskevat tekniset tai suorituskykyä koskevat tiedot, mukaan lukien Dokumentaatio.

9.2. **Velvoitteet.** Vastaanottavana osapuolena kumpikin osapuoli (a) suojaa luovuttavan osapuolen Luottamuksellisten Tietojen luottamuksellisuutta käyttäen samaa huolellisuutta kuin se käyttää omien samankaltaisten tietojensa suhteen (kuitenkin vähintään kohtuullista huolellisuutta noudattaen), (b) ei jaa luovuttavan osapuolen Luottamuksellisia Tietoja kolmansille osapuolille muutoin kuin Sopimuksen sallimissa rajoissa tai luovuttavan osapuolen kirjallisella tai sähköisellä suostumuksella ja (c) käyttä

Luottamuksellisia Tietoja ainoastaan täyttääkseen velvollisuutensa ja käyttäessään oikeuksiaan, jotka sille kuuluvat Sopimuksen mukaisesti. Vastaanottava osapuoli voi luovuttaa Luottamuksellisia Tietoja työntekijöilleen, edustajilleen, sidosryyksilleen, urakoitsijoilleen ja muille edustajilleen (yhdessä "Edustajat"), joilla on oikeutettu tarve saada Luottamuksellisia Tietoja (mukaan lukien Trimblen osalta sen alihankkijat), edellyttäen, että (i) Edustajiin sovelletaan vähintään saman tasoisia luottamuksellisuusvelvoitteita kuin tässä kohdassa 9 (Luottamuksellisuus), ja (ii) vastaanottava osapuoli on vastuussa Edustajiensa teoista tai laiminlyönneistä, joilla rikotaan tätä kohtaa 9 (Luottamuksellisuus).

- 9.3. **Poikkeukset.** Näitä salassapitovelvoitteita ei sovelleta tietoihin, jotka vastaanottava osapuoli voi kirjallisesti osoittaa, että (a) ne ovat tai tulevat yleisesti tunnetuiksi ilman vastaanottavan osapuolen tai sen Edustajien tuottamusta, (b) ne ovat oikeutetusti olleet sen tiedossa tai hallussa ei-luottamuksellisina ennen niiden vastaanottamista Sopimuksen mukaisesti, (c) ne ovat oikeutetusti saatu kolmannelta osapuolelta ilman salassapitovelvoitetta tai (d) ne on itsenäisesti kehitetty ilman, että on käytetty luovuttavan osapuolen Luottamuksellista Tietoa. Täydentävissä Ehdossa voi olla muita poikkeuksia.
- 9.4. **Oikeussuojakeinot.** Luottamuksellisen Tiedon luvaton käyttö tai luovuttaminen voi aiheuttaa huomattavaa vahinkoa, jonka korjaamiseksi lakisääteiset oikeussuojakeinot (esim. rahalliset vahingonkorvaukset) eivät yksin riitä. Jos osapuoli rikkoo tai uhkaa rikkoa tätä kohtaa 9 (Luottamuksellisuus), toinen osapuoli voi muiden käytettävissä olevien oikeuksien ja oikeussuojakeinojen lisäksi hakea kieltotuomiota tämän kohdan 9 (Luottamuksellisuus) rikkomisesta tai uhkaavasta rikkomisesta ilman näyttöä todellisista vahingoista tai velvollisuutta vakuuden tai muun takuun asettamisesta.
- 9.5. **Pakolliset ilmoitukset.** Mikään tässä Sopimuksessa ei estä kumpaakaan osapuolta luovuttamasta Luottamuksellisia Tietoja, jos laki tai viranomaisen tai tuomioistuimen määräys sitä vaatii, edellyttäen (jos laki sen sallii), että se ilmoittaa asiasta etukäteen toiselle osapuolelle ja tekee kohtuullista yhteistyötä toisen osapuolen pyrkimyksissä saada luovutuksensaaja käsittelemään luovutettuja Luottamuksellisia Tietoja luottamuksellisina.
10. **Immateriaalioikeudet.**
- 10.1. **Trimble IP.** Osapuolten välillä, lukuun ottamatta Täydentävissä Ehdossa määriteltyjä rajoitettuja käyttöoikeuksia, Trimblellä ja sen toimittajilla on ja säilyy kaikki Immateriaalioikeudet Trimblen IPhen ja kaikkiin niiden kopioihin, muutoksiin ja johdannaisteoksiin. Trimble ei myönnä Asiakkaalle mitään Immateriaalioikeuksia, ellei siitä nimenomaisesti ole määrätty Sopimuksessa.
- 10.2. **Palaute.** Asiakas voi aika ajoin antaa Trimblelle ehdotuksia, kommentteja tai muuta palautetta (yhteisesti "Palaute") koskien Tarjoamia. Molemmat osapuolelta sopivat, että kaikki Palaute annetaan ja luovutetaan täysin vapaaehtoisesti, eikä sitä pidetä Asiakkaan Luottamuksellisena Tietona. Asiakas ei saa antaa mitään sellaista Palautetta, johon sovelletaan lisenssiehtoja, joiden tarkoituksena on vaatia, että Asiakkaan tuotteita, teknologiaa, palvelua tai dokumentaatiota, jotka sisältävät tällaista Palautetta tai jotka on johdettu tällaisesta Palautteesta, tai Asiakkaan henkistä omaisuutta on lisensoitava tai muutoin jaettava kolmannen osapuolen kanssa. Asiakas myöntää täten Trimblelle ja sen sidosryyksille ei-yksinomaisen, maailmanlaajuisen, jatkuvan, peruuttamattoman, siirrettävissä olevan, edelleen lisensoitavan, rojaltivapaan, täysin maksetun lisenssin käyttää ja muutoin hyödyntää Palautetta.
11. **Henkilötiedot; Tietosuoja.**
- 11.1. Tätä kohtaa 11 (Henkilötiedot; tietosuoja) sovelletaan, jos Asiakas on oikeushenkilö (eli yritys tai yhteisö). Kaikkia yksityisyyden suojaan ja tietosuojaan liittyviä lakeja kutsutaan "Tietosuojalainsäädännöksi". "Henkilötiedot" määritellään sovellettavassa Tietosuojalainsäädännössä, tai jos määritelmää ei ole annettu, kaikki henkilökohtaisesti tunnistettavissa olevat tiedot, jotka joko (a) ovat Asiakkaan tai sen puolesta annettuja tai (b) automaattisesti kerättyjä Asiakkaan puolesta. "Sovellettava" tarkoittaa tässä yhteydessä Asiakkaaseen Asiakkaan pääasiallisessa toimipaikassa tai Trimbleen Trimblen pääasiallisessa toimipaikassa sovellettavaa Tietosuojalainsäädäntöä ja sellaisia lakeja, joiden soveltamisesta osapuolet sopivat yhteisesti.
- 11.2. Kumpikin osapuoli noudattaa kaikkia soveltuvia Tietosuojalainsäädännön vaatimuksia. Tämä kohta 11 (Henkilötiedot; Tietosuoja) täydentää, mutta ei vapauta, poista tai korvaa sovellettavan Tietosuojalainsäädännön mukaisia osapuolen velvollisuuksia tai oikeuksia.
- 11.3. Osapuolet toteavat, että: (a) Trimble suorittaa Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan käsitellessään Henkilötietoja Asiakkaan puolesta, lukuun ottamatta käyttäjien rekisteröintiä ja ohjelmistojen lisensointi- ja käyttötietoja, joiden osalta Trimble toimii vastuullisena osapuolena, ja (b) Henkilötietoja voidaan siirtää tai tallentaa ja/tai käyttää sen maan ulkopuolelta, jossa Asiakkaan pääasiallinen toimipaikka sijaitsee, jotta Trimble voi tarjota Ohjelmiston ja Trimble voi täyttää Trimblen muut Sopimuksen mukaiset velvoitteet.
- 11.4. Asiakas varmistaa, että sillä on kaikki tarvittavat ja asianmukaiset suostumukset ja ilmoitukset, jotta (a) Henkilötietoja voidaan laillisesti siirtää Trimblen käyttöön Sopimuksen voimassaoloaikana ja sen tarkoituksia varten ja (b) Trimble voi laillisesti käyttää, käsitellä ja siirtää Henkilötietoja tämän Sopimuksen mukaisesti, myös Asiakkaan puolesta.
- 11.5. Jos Trimblen suorittamaan Henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan EU:n yleistä tietosuoja-asetusta ((EU) 2016/679) tai Ison-Britannian vuoden 2018 tietosuojalakea, osapuolet allekirjoittavat lisäksi Asiakkaan kirjallisesta pyynnöstä Henkilötietojen käsittelyn osalta tarvittavan liitteen, joka on saatavilla osoitteessa <https://www.trimble.com/privacy/DPA-TI-EuroSubs> tai sen tilalle tulevassa muussa url-osoitteessa.

Henkilötietojen siirtoihin Euroopassa sijaitsevista Trimblen yksiköistä, jotka toimivat Henkilötietojen maastaviejinä, Yhdysvalloissa sijaitseviin Trimblen yksiköihin, jotka toimivat tietojen maahantuoja, sovelletaan Asiakkaan eduksi Vakiosopimusekset, jotka ovat saatavilla samasta url-osoitteesta tai kirjallisesta pyynnöstä Trimbleltä.

- 11.6. Jos Trimblen suorittamaan Henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan Yhdysvaltojen tietosuojasäädöksiä, -sääntöjä tai -määräyksiä, sovelletaan osoitteessa <https://www.trimble.com/privacy> (tai sen tilalle tulevassa muussa url-osoitteessa) olevia ehtoja. Asiakkaan Yhdysvaltojen tietojenkäsittelyä koskevaan lisäykseen

## 12. Muuta.

- 12.1. **Sopimuksen siirto.** Trimble voi siirtää tämän Sopimuksen ilmoittamalla siitä Asiakkaalle. Asiakas ei saa luovuttaa tai siirtää Sopimusta (lain nojalla tai muutoin) ilman Trimblen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Kaikki ilman lupaa tehdyt luovutukset ovat mitättömiä. Sopimus sitoo ja hyödyttää kummankin osapuolen sallittuja seuraajia ja luovutuksensaajia.
- 12.2. **Sopimusmuutokset.** Trimble voi muuttaa Sopimusta ajoittain ilmoittamalla siitä kirjallisesti Asiakkaalle. Tällaiset muutokset tulevat voimaan Sopimuksen seuraavan mahdollisen uusimisen yhteydessä, ellei Trimble ilmoita aikaisempaa voimaantulopäivää. Jos Trimble vaatii muutoksia, joiden voimaantulopäivä on aikaisempi, ja Asiakas vastustaa sitä kirjallisesti, Trimble voi siirtää tällaisen muutoksen teon seuraavan sopimuskauden alkuun; jos Trimble kuitenkin kieltäytyy siirtämästä aiottuja muutoksia, Asiakkaan ainoana oikeussuojakeinona on irtisanoa Sopimus ilmoittamalla siitä Trimblelle, jolloin Trimble hyvittää Asiakkaalle kaikki ennakkoon maksetut maksut, jotka kohdistuvat irtisanomisen jälkeiseen sopimuskauteen. Käyttäkseen tätä irtisanomisoikeutta Asiakkaan on ilmoitettava Trimblen vastalauseistaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun Trimble on ilmoittanut muutetusta Sopimuksesta. Kun sopimusmuutos tulee voimaan, Asiakkaan jatkuva Tarjoamien käyttö merkitsee muutosten hyväksymistä. Edellä sanotusta huolimatta Trimble voi muuttaa Dokumentaatiota kirjallisella ilmoituksella Asiakkaalle uusien ominaisuuksien tai muuttuvien käytäntöjen huomioon ottamiseksi edellyttäen, että muutokset eivät olennaisesti vähennä Trimblen kokonaisvelvoitteita kyseisen Tarjoaman osalta.
- 12.3. **Oikeuksista luopuminen.** Luopuminen käyttämästä tai vetoamasta johonkin Sopimuksen mukaiseen oikeuteen (a) ei ole voimassa, ellei sitä ole tehty kirjallisesti, tai (b) ei rajoita osapuolen oikeutta myöhemmin vastaavissa tapauksissa vedota sopimusehtoihin. Jos jokin Sopimuksen osa katsotaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, kyseinen osa tulkitaan mahdollisimman pitkälle vastaamaan osapuolten alkuperäistä tarkoitusta, tai jos tällaista tulkintaa ei voida tehdä, kyseinen määräys tai sen osa voidaan poistaa Sopimuksesta edellyttäen, että sen poisto kokonaan tai osittain ei vaikuta muiden sopimusehtojen pätevyYTEEN.
- 12.4. **Ylivoimainen este.** Kumpikaan osapuoli ei ole vastuussa Sopimuksen mukaisten velvoitteidensa (lukuun ottamatta maksuvelvoitteita), viivästyisestä tai laiminlyönnistä, joka johtuu syistä, joihin se ei voi kohtuudella vaikuttaa, mukaan lukien muun muassa lakot, saarto, sota, terrorismi, mellakka, internet- tai käyttöhäiriöt, viranomaisen määräykset tai toimet, kansalliset tai alueelliset hätätilanteet, pandemiat tai luonnonkatastrofit, edellyttäen, että osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle kirjallisesti tällaisesta tapahtumasta ja pyrkii kaupallisesti kohtuullisin keinoin jatkamaan asianomaisten velvoitteidensa täyttämistä niin pian kuin mahdollista. Viivästykset tai laiminlyönnit, jotka voidaan perustella tämän kohdan 12.4 (ylivoimainen este) mukaisesti, johtavat automaattiseen pidennykseen suorituspäivämäärissä ajanjaksolla, joka vastaa viivästyksen tai laiminlyönnin aiheuttaneiden tapahtumien kestoa.
- 12.5. **Ilmoitukset.** Kummankin osapuolen toiselle osapuolelle antama tätä Sopimusta koskeva ilmoitus tai muu tiedonanto katsotaan annetuksi ja toimitetuksi, kun se on toimitettu henkilökohtaisesti tai kun se on toimitettu vastaanottajan ilmoittamaan osoitteeseen hyvämaineisen kansainvälisen kuriiripalvelun toimesta, ja vastaanottoalleguittaus on saatu. Ilmoituksen katsotaan tulevan voimaan, kun se on toimitettu tai kun sen toimitusyrityksestä on kieltäydytty. Kumpikin osapuoli voi muuttaa ilmoitusosoitettaan ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Asiakkaan osoite on tilauksessa tai SOW:ssa ilmoitettu osoite. Trimblen ilmoitusosoite on liitteessä A (Trimblen Yksiköt; sovellettava laki; yksinomainen tuomioistuinoikeuspaikka) oleva osoite, tai jos Trimblen yksikköä ei ole mainittu liitteessä A, osoite on Tilauksessa. Lisäksi ollakseen pätevä, kaikista Trimblelle toimitettavista ilmoituksista on lähetettävä kopio seuraavaan osoitteeseen: Trimble Inc., Attn: General Counsel - Important Legal Notice, 510 De Guigne Drive, Sunnyvale, CA 94085, USA. Trimble voi lähettää Asiakkaalle käytäntöihin liittyviä (mm. sopimusmuutokset, muutokset Dokumentaatioon ja eräntyneisiin maksuihin liittyvät keskeytys-, perintä- ja irtisanomislmoitukset).
- 12.6. **Vientivalvonta.** Asiakas ymmärtää, että Tarjoamat ovat Yhdysvaltojen hallinnon vientirajoitusten ja tiettyjen ulkomaisten hallintojen tuontirajoitusten alaisia. Asiakas ei vie Yhdysvalloista eikä salli minkään kolmannen osapuolen viedä tai salli minkään Tarjoaman osan tai sen Tarjoaman osana olevan tuotteen vientiä tai jälleenvientiä Yhdysvalloista: (a) kauppasaarron alaisiin tai terrorismia tukeviin maihin (tai niiden kansalaisille tai asukkaille); (b) kenellekään, joka on Yhdysvaltain kauppaministeriön kieltomääräysten taulukossa tai Yhdysvaltain kauppaministeriön luettelossa (Table of Denial Orders). (c) mihin tahansa maahan, johon vienti tai jälleenvienti on rajoitettu tai kielletty tai johon Yhdysvaltojen hallinto tai sen virasto vaatii vientiluvan tai muun viranomaishyväksynnän vienti- tai jälleenvientihetkellä ilman, että tällaista lupaa tai hyväksyntää on ensin hankittu; tai (d) muuten rikkoo vienti- tai tuontirajoituksia,

Yhdysvalloissa voimassa olevia tai ulkomaisen viraston tai viranomaisen lakeja. Asiakas takaa, että sillä ei ole toimipaikkaa missään tällaisessa kieltolistalla olevassa maassa, eikä se ole tällaisen maan viranomaisten valvonnassa eikä se ei ole taho, joka on kiellettyjen osapuolten luettelossa. Tarjoamia ei myöskään saa käyttää ydinaseiden, kemiallisten tai biologisten aseiden tai ohjusteknologian suunnitteluun tai kehittämiseen tai terroristiseen toimintaan ilman Yhdysvaltojen hallinnon kirjallista ennakkolupaa. Asiakas puolustaa Trimbleä ja vapauttaa Trimblen kaikesta vahingonkorvausvelvollisuudesta ja muista vastuista (mukaan lukien asianajokulut), jotka johtuvat siitä, että Asiakas ei noudata tämän kohdan ehtoja. Asiakkaan tämän kohdan 12.6 (Vientivalvonta) mukaiset velvoitteet säilyvät voimassa Sopimuksen päättymisen jälkeenkin, riippumatta päättymisen syystä.

- 12.7. **Korruption vastainen toiminta.** Kumpikin osapuoli ja kaikki sen puolesta toimivat kolmannet osapuolet noudattavat kaikkia sovellettavia Yhdysvaltojen ja kansainvälisiä korruption ja lahjonnan vastaisia lakeja ja määräyksiä, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvaltojen Foreign Corrupt Practices Act, Yhdistyneen kuningaskunnan Bribery Act ja muita lakeja (yhdessä "**Korruption Vastaiset Lait**") lukuun ottamatta niiden lainvalintaa koskevia säädöksiä. Kumpikaan osapuoli ja sen puolesta toimivat kolmannet osapuolet eivät suoraan tai välillisesti tarjoa, lupaa tai anna mitään maksua tai muuta rahallista arvoa omaavaa valtion virkamiehelle tai muulle yksityishenkilölle tai yhteisölle, jos tarkoituksena on vaikuttaa epäasiallisesti valtion virkamiehen tai muun yksityishenkilön tai yhteisön johonkin toimeen tai päätökseen tarkoituksena on saada tai ylläpitää liiketoimintaa tai muuta etua tai kaupallista etua jommallekummalle osapuolelle. Kumpikaan osapuoli tai sen puolesta toimiva kolmas osapuoli ei myöskään pyydä tai ota vastaan minkäänlaista maksua tai muuta arvokasta etuutta keneltäkään, jos tarkoituksena on vaikuttaa epäasianmukaisesti osapuolen tai sen puolesta toimivan kolmannen osapuolen toimiin.
- 12.8. **GSA.** Trimblen Yhdysvaltain General Services Administration ("**GSA**") -luetteloiden mukaisesti ostettuihin tai lisensoituihin Tarjoamiin sovelletaan kaikkia soveltuvässä GSA-luettelossa kuvattuja hinnoittelu- ja muita ehtoja.
- 12.9. **Sovellettava laki ja oikeuspaikka;** Ainoa ja yksinomainen sovellettava laki, lainkäyttövalta ja sovellettava oikeuspaikka kaikkiin riita-asioihin on: (1) määräyksessä, jos sellainen on, tai (2) muutoin, kuten on esitetty liitteessä A (Trimble Entities; Governing Laki; edellyttäen, että Trimble voi halutessaan nostaa kanteen tuomioistuimissa, jotka ovat toimivaltaisia Asiakkaan sijainnin mukaan. Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista tehtyä yleissopimusta ja muita lainvalintasäännöksiä, jotka johtavat erilaiseen lopputulokseen, ei sovelleta. Kumpikaan osapuoli ei voi nostaa riitaa yli yhden (1) vuoden kuluttua riidan syntymisestä, paitsi että kanne maksun laiminlyönnistä voidaan nostaa kahden (2) vuoden kuluessa eräpäivästä. Kumpikin osapuoli luopuu lain sallimissa rajoissa kaikista vastalauseista, mukaan lukien kaikki forum non conveniens -perusteisiin perustuvat vastalauseet, minkä tahansa tällaisen menettelyn aloittamista vastaan kyseisellä lainkäyttöalueella.
- 12.10. JURY TRIAL -OIKEUDESTA LUOPUMINEN – KOSKIEN YHDYSVALLOISSA NOSTETTAVIA MISSÄ TAHANSA OSAVALTIOSSA, LIITTOVALTIOSSA TAI MUISSA TUOMIOISTUISSA YHDYSVALTOJEN LAINKÄYTTÖALUEELLA. KUMPIKIN OSAPUOLI LUOPUU PERUUTTAMATTOMASTI JA EHDOTTA, LAIN SALLIMASSA LAAJUUDESSA, OIKEUDESTA VALAMIESOIKEUDENKÄYNTIIN KAIKISSA OIKEUDENKÄYNNIEISSÄ, MENETTELYISSÄ, KANTEISSA TAI VASTAKANTEISSA, JOTKA JOHTUVAT SOPIMUKSESTA TAI SEN KOHTEENA OLEVISTA LIIKETOIMISTA TAI LIITTYVÄT NIIHIN. KUITENKIN EDELLYTÄÄN, ETTÄ TÄTÄ EHTOA EI SOVELLETA, JOS EHDON SOVELTAMINEN OLISI KIELLETTYÄ TAI VASTOIN OSAVALTION YLEISTÄ POLITIIKkaa, JOSSA KYSEINEN OIKEUSTOIMI, PROSESSI, KANNE TAI VASTAKANNE TEHDÄÄN,
- 12.11. **Aluekohtaiset Ehdot.** Tiettyjä alueita koskevat lisäehdot on esitetty liitteessä B ("Aluekohtaiset Ehdot").
- 12.12. **Julkisuus.** Asiakas suostuu siihen, että (a) Trimble voi julkaista osapuolten hyväksymässä muodossa lehdistötiedotteen osapuolten Sopimuksen solmimisesta ja (b) Trimble voi yksilöidä Asiakkaan (myös käyttämällä sen nimeä ja logoa) Trimblen asiakkaana, myös Trimblen verkkosivustolla, ja sisällyttää Asiakkaan asiakasluetteloonsa ja markkinointimateriaaleihinsa, mutta lopettaa tämän käytön Asiakkaan kirjallisesta pyynnöstä.
- 12.13. **Otsikot; kieli.** Sopimuksen otsikot on lisätty ainoastaan tarkoituksenmukaisuussyistä, eikä niillä ole sisällöllistä vaikutusta. Sopimuksen kaikkien osien kieliasua on kaikissa tapauksissa tarkasteltava kokonaisuutena sen tarkoituksenmukaisen merkityksen mukaisesti eikä tiukasti kummankaan osapuolen puolesta tai vastaan. Osapuolet tunnustavat ja sopivat täten, että Sopimuksen sisältö katsotaan yhteisesti laadituksi.
- 12.14. **Alihankkijat.** Trimble voi käyttää alihankkijoita Sopimuksen mukaisten veloitteidensa täyttämässä, ja on vastuussa alihankkijoidensa teoista ja laiminlyönneistä niiden täyttäessä Trimblen Sopimuksen mukaisia veloitteita.
- 12.15. **Ei kolmannen osapuolen edunsaajia.** Kolmannet osapuolet eivät voi hyödyntää tätä Sopimusta, ellei Täydentävissä Ehdossa nimenomaisesti toisin mainita.

- 12.16. **Riippumattomuus.** Kumpikin osapuoli toimii omissa nimissään ja omaan lukuunsa. Kummallakaan osapuolella ei ole oikeutta tehdä toista osapuolta velvoittavaa sitoumusta.
- 12.17. **Koko Sopimus.** Sopimus sisältää koko osapuolten välisen yhteisymmärryksen sen aiheeseen liittyen, ja se korvaa kaikki aiemmat tai samanaikaiset ehdotukset, tiedonannot, sopimukset, neuvottelut ja vakuutukset, olivatpa ne sitten kirjallisia tai suullisia, jotka koskevat Sopimuksen kohdetta. Kaikki Asiakkaan hyväksymisessä, Tilauksissa tai niihin liittyvissä ostoasiakirjoissa esiintyvät ylimääräiset, vastakkaiset ja/tai valmiiksi painetut ehdot hylätään, eikä niillä ole mitään oikeusvaikutusta.
- 12.18. **Sopimuskappaleet.** Sopimus tai sen osat voidaan allekirjoittaa useina kappaleina ja tarvittaessa kukin osapuoli voi tehdä erillisen kappaleen, joista jokainen katsotaan alkuperäiskappaleeksi, kun se on allekirjoitettu ja toimitettu, ja jotka kaikki yhdessä muodostavat yhden ja saman asiakirjan. Allekirjoituksella, digitaalisella allekirjoituksella tai muulla tavoin (esim. sähköpostitse) toimitetulla sähköisellä allekirjoituksella on sama todistusvoima ja vaikutus kuin alkuperäisellä käsin kirjoitetulla allekirjoituksella.

**Liite A**

**Trimblen Yksiköt; Sovellettava laki; yksinomainen tuomioistuin/oikeuspaikka**

Asiakkaan sijainti*	Trimblen yksikkö ja ilmoitusosoite**	Sovellettava laki	Yksinomainen tuomioistuin/oikeuspaikka
Australia	Trimble Australia Pty. Ltd. Deutsche Bank Place Level 5 126-130 Philip St. Sydney, NSW 2000, Australia	New South Wales	Courts in Sydney, NSW, Australia
Yhdysvallat	Trimble Inc. 10368 Westmoor Drive Westminster, CO 80021 USA	Delawaren osavaltion lait	Delawaren Wilmingtonissa sijaitsevat osavaltion ja liittovaltion tuomioistuimet
Ranska	Trimble France S.A.S. 1 quai Gabriel Péri Joinville-le-Pont, France 94340	Ranska	Pariisin tuomioistuimet, Ranska
Suomi	Trimble Finland Oy, Hatsinanpuisto 8, 02600 Espoo, Finland	Suomi	Helsingin käräjäoikeus, Suomi
Ranska	Trimble France S.A.S. 1 quai Gabriel Péri 94340 Joinville-le-Pont, France	France	Pariisin tuomioistuimet, Ranska
Saksa	Trimble Germany GmbH, Am Prime Parc 11, 65479 Raunheim Germany	Saksa	Frankfurt/Main tuomioistuimet, Saksa
Yhdistynyt kuningaskunta	Trimble UK Limited 1 Bath Street, Ipswich, Suffolk IP2 8SD	Englanti ja Wales	Englannin ja Walesin tuomioistuimet
Kanada	Trimble Canada Corporation 600-1741 Lower Water Street Halifax, Nova Scotia B3J 0J2	Ontarion provinssin lait ja niihin sovellettavat Kanadan liittovaltion lait.	Torontossa, Ontariossa sijaitsevat provinssin ja liittovaltion tuomioistuimet.
Mikä tahansa muu maa tai maantieteellinen alue, jota ei ole mainittu edellä	Trimble Europe B.V. Industrieweg 187a, 5683 CC Best, The Netherlands	Alankomaat	Amsterdamin tuomioistuimet, Alankomaat

\* Asiakkaan sijaintipaikka on Asiakkaan Tilauksessa ilmoitettu laskutusosoite, tai jos sellaista ei ole, osoite, jonka Asiakas on ilmoittanut Trimblelle rekisteröidessään verkkotilinsä.

\*\* Niiden Trimblen yksiköiden osoitteet, joita ei ole mainittu luettelossa, on ilmoitettava Tilauksessa tai SOW:ssa. Katso Trimblen vaadittu lisäilmoitusosoite kohdassa 12.5 (Ilmoitukset).

## Sisällysluettelo

- Australia
- Ranska
- Alankomaat

## Australia

# L i i t e B A l u e k o h t a i s e t e h d o t

Asiakkaisiin, jotka ostavat Tarjoamia Australiassa, sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Tässä osiossa "**Australian kuluttajalaila**" tarkoitetaan Australian vuoden 2010 kilpailu- ja kuluttajalain (Competition and Consumer Act 2010 (Cth)) 2 luettelossa esitettyä Australian kuluttajalakia ajantasaisena ja "**Ei-Poissuljettava Ehto**" tarkoittaa Australian kuluttajalain mukaisia kuluttajatakuita, -vakuuksia, -oikeuksia tai -korjauskeinoja, joita ei voida rajoittaa, sulkea pois, supistaa tai muuttaa ja joihin Asiakas voi olla oikeutettu.
- Lain sallimissa rajoissa Trimblen vastuu, joka liittyy minkä tahansa sellaisen Ei-Poissuljetavan Ehdon rikkomiseen, on rajoitettu sen valinnan mukaan seuraavasti: (i) tavaroiden osalta tavaroiden korjaamiseen tai uuden tavaran toimittamiseen, vastaavien tavaroiden toimittamiseen tai tavaroiden korjaamisesta tai korvaamisesta tai vastaavien tavaroiden hankkimisesta aiheutuvien kustannusten maksamiseen; ja (ii) palvelujen osalta palvelujen uudelleen toimittamiseen tai palvelujen uudelleen toimittamisesta aiheutuvien kustannusten korvaamiseen.
- Mikään Sopimuksessa ei sulje pois, rajoita tai muuta mitään ehtoa, takuuta, oikeutta tai oikeussuojakeinoa, joka sisältyy lakiin tai asetukseen, jota ei voida laillisesti sulkea pois, rajoittaa tai muuttaa.

Tämän Sopimuksena tarkoituksena ei ole poiketa Trimblen velvoitteista, jotka johtuvat vuoden 1988 (Cth) tietosuojalaista (Privacy Act 1988), sellaisena kuin se on kulloinkin muutettuna.

- Tilaukset ovat Australian kuluttajalain tarkoittama "pienyrittäjäyhteistyö":
  - Trimble ei voi nopeuttaa asiakkaan laskuttamattomia tulevia maksuja minkään tilauksen tai tilausten perusteella;
  - Asiakkaan Sopimuksen mukaisia korvausvelvoitteita alennetaan siltä osin kuin Trimblen teot tai laiminlyönnit myötävaikuttivat tai aiheuttivat Asiakkaalle vaatimuksia, kustannuksia, vahinkoa, menetyksiä, vastuita ja kuluja;
  - Trimblen vastuu minkä tahansa Ei-poissuljetavan ehdon rikkomisesta katsotaan poissuljetuksi vaatimukseksi; ja
  - Kumpikaan osapuoli ei voi nostaa Sopimukseen liittyvää riitaa tai oikeustoimia kolmen vuoden tai pidemmän ajan kuluttua sopimuksen alkamisajankohdasta.

## Ranska

Sen estämättä, mitä kohdassa 3.5 sanotaan, jos Asiakas ei maksa Tarjoamia koskevia laskuja, Trimble voi keskeyttää Asiakkaan pääsyn Tarjoamiin annettuaan Asiakkaalle vähintään 15 päivää etukäteen kirjallisen ilmoituksen. Trimble perii viivästyskorkoa kaikille erääntyneille summille 1,5 prosenttia kuukaudessa tai Ranskan lain salliman vähimmäiskoron (tällä hetkellä kolme (3) kertaa lakisääteinen korko), sen mukaan, kumpi korko on korkeampi, laskettuna siitä päivästä, jolloin kyseiset summat tulivat maksettaviksi, siihen päivään, jolloin maksu on kokonaisuudessaan vastaanotettu. Perintämaksuihin lisätään vähintään 40 euroa Ranskan kauppalaan L. 441-10.II pykälän mukaisesti. Asiakas vastaa myös kaikista riidattomien laskujen perintään liittyvistä kustannuksista, mukaan lukien mutta ei rajoittuen Trimblen oikeus- ja asianajokuluihin.

### **Alankomaat**

Kohdan 4.2 (Irtisanominen) määräykset ovat ainoa peruste Sopimuksen irtisanomiselle, ja lain sallimissa rajoissa Asiakkaan oikeus purkaa Sopimus ja vaatia vahingonkorvausta lakisääteisen lainsäädännön (mukaan lukien mutta ei rajoittuen Alankomaiden siviililain 6:265 §:ään) perusteella on suljettu pois.

**KOHDASSA 7 ESITETTY VASTUUN RAJOITTAMINEN 12 KUUKAUDEN AJAKSI SISÄLTÄÄ NIMENOMAISESTI KAIKKI NÄISSÄ EHDOTUKSIA TAI NIIHIN LIITTYVISSÄ SOPIMUKSISSA TAI ASIAKIRJOISSA MAINITUN TAKUUN MUKAISET KORVAUSVELVOITTEET JA PALAUTUSVELVOITTEET (ONDEDAANMAKINGSVERPLICHTINGEN) SEKÄ VAHINGONKORVAUSVELVOITTEET. VASTUUN KUOLEMANTAPAUKSESTA TAI HENKILÖVAHINGOSTA EI SAA YLITTÄÄ 1.250.000 EUR.**

Alankomaiden siviililain 6:227b §:n 1 momentin ja 6:227c §:n 1 momentin soveltaminen on suljettu pois kaikissa Trimblen ja muun kuin kuluttajan välisissä sopimuksissa.